

# Declaration of Performance

HiSewlift 3

DE - LEISTUNGSERKLÄRUNG .....	3
EN - DECLARATION OF PERFORMANCE .....	4
FR - DÉCLARATION DES PERFORMANCES .....	5
ES - DECLARACIÓN DE PRESTACIONES .....	6
IT - DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE .....	7
PT - DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO .....	8
NL - PRESTATIEVERKLARING .....	9
DA - YDEEVNEDEKLARATION .....	10
NO - ERKLÆRING OM EFFEKT .....	11
SV - PRESTANDEKLARATION .....	12
FI - SUORITUSTASOILMOITUS .....	13
EL - ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ .....	14
TR - ÜRÜN PERFORMANS BEYANI .....	15
HR - IZJAVA O SVOJSTVIMA .....	16
SR - IZJAVA O UČINKU .....	17
SL - IZJAVA O LASTNOSTIH .....	18
HU - TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT .....	19
PL - DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH .....	20
CS - PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH .....	21
SK - VYHLÁSENIE O PARAMETROCH .....	22
RU - ДЕКЛАРАЦИЯ ХАРАКТЕРИСТИК КАЧЕСТВА .....	23
LT - EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA .....	24
ET - TOIMIVUSDEKLARATSIOON .....	25
LV - EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA .....	26
BG - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ .....	27
RO - DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ .....	28
UK - ДЕКЛАРАЦІЯ ХАРАКТЕРИСТИК ЯКОСТІ .....	29

**DE - LEISTUNGSERKLÄRUNG**  
**Nr. 2117924.02**

<b>Fäkalienhebeanlage (Pumpe)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35</b>

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:  
 EN 12050-3      Fäkalienhebeanlage zur begrenzten Verwendung
  
2. Verwendungszweck:  
 EN 12050-3      Automatisches Heben von fäkalienhaltigem und fäkalienfreiem Abwasser über die Rückstauenebene zur begrenzten Verwendung
  
3. Hersteller: siehe Unterschrift
  
5. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: System 3
  
6. Harmonisierter Norm:      EN 12050-3: 2015  
 Notifizierte Stelle:      TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
  
7. Erklärte Leistung:

Grundlegende Eigenschaften	Leistung	Harmonisierte Technische Spezifikation
<b>Brandverhalten</b>	NPD	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Wasserdichtheit, Luftdichtheit:</b> - Wasserdichtheit - Geruchsdichtheit	Keine Leckage Keine Leckage	
<b>Wirksamkeit (Hebewirkung):</b> - Förderung von Feststoffen - Rohranschlüsse - Mindestmaße von Lüftungsleitungen - Mindestfließgeschwindigkeit - Freier Mindestdurchgang in der Anlage	Keine Ansammlung von Feststoffen DN32 Belüftung gewährleistet 0,7 m/s bei 40 kPa 40 mm	
<b>Mechanische Festigkeit:</b>	Keine Verformung	
<b>Geräuschpegel:</b>	</= 70 dB(A)	
<b>Dauerhaftigkeit:</b> - der Wasserdichtheit und Luftdichtheit - der Hebewirkung - der mechanischen Festigkeit	Keine Leckage Keine Ansammlung von Feststoffen Keine Verformung	
<b>Gefährliche Substanzen</b>	NPD	

**Unterschrift siehe Seite 31**

**EN - DECLARATION OF PERFORMANCE**  
**No. 2117924.02**

<b>Wastewater lifting plant (pump)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35</b>

1. Unique identification code of the product-type:  
 EN 12050-3 Faecal wastewater lifting plant for limited use
2. Intended use/es:  
 EN 12050-3 Automatic lifting of wastewater, which may or may not contain faecal matter, to a height above flood level for limited application
3. Manufacturer: see signature
5. System/s of AVCP: System 3
6. Harmonised standard: EN 12050-3: 2015  
 Notified body/ies: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Declared performance/s:

Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification
<b>Reaction to fire</b>	NPD	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Watertightness, airtightness</b> - Watertightness - Odourtightness	No leakage No leakage	
<b>Effectiveness (Lifting effectiveness):</b> - Pumping of solids - Pipe connections - Ventilation - Minimum flow velocity - Minimum free passage of the plant	No accumulation of solids DN32 Ventilation ensured 0,7 m/s at 40 kPa 40 mm	
<b>Mechanical resistance:</b>	No deformation	
<b>Noise level:</b>	</= 70 dB	
<b>Durability:</b> - of watertightness and airtightness - of lifting effectiveness - of mechanical resistance	No leakage No accumulation of solids No deformation	
<b>Dangerous substances</b>	NPD	

Signature see page 31

**FR - DÉCLARATION DES PERFORMANCES**  
**N° 2117924.02**

<b>Station de relevage d'eau usée (pompe)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35</b>

1. Code d'identification unique du produit type:  
 EN 12050-3 Stations de relevage à application limitée pour effluents avec matières fécales
2. Usage(s) prévu(s):  
 EN 12050-3 Application limitée de relevage automatique des effluents contenant ou non des matières fécales, jusqu'à un niveau situé au-dessus de la hauteur de refoulement
3. Fabricant: voir signature
5. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances: Système 3
6. Norme harmonisée: EN 12050-3: 2015  
 Organisme(s) notifié(s): TÜV Rheinland LGA Products – ID : 0197
7. Performance(s) déclarée(s):

Caractéristiques essentielles	Performance	Spécification technique harmonisée
<b>Réaction au feu</b>	NPD	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Étanchéité à l'eau et aux odeurs</b> - Étanchéité à l'eau - Étanchéité aux odeurs	Aucune fuite Aucune fuite	
<b>Performances (de relevage)</b> - Pompage de substances solides - Raccords de conduites - Ventilation - Débit minimal - Section de passage minimale de la station	Aucune accumulation de substances solides DN32 Ventilation assurée 0,7 m/s à 40 kPa 40 mm	
<b>Résistance mécanique</b>	Aucune déformation	
<b>Niveau de bruit</b>	</= 70 dB	
<b>Durabilité:</b> - de l'étanchéité à l'eau et de l'étanchéité à l'air - des performances de relevage - de la résistance mécanique	Aucune fuite Aucune accumulation de substances solides Aucune déformation	
<b>Substances dangereuses</b>	NPD	

**Signature voir page 31**

**ES - DECLARACIÓN DE PRESTACIONES**  
**no 2117924.02**

<b>Unidad de elevación para aguas residuales (bomba)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35</b>

1. Código de identificación única del producto tipo:  
 EN 12050-3      Unidad de elevación para aguas residuales de uso limitado
  
2. Usos previstos:  
 EN 12050-3      Elevación automática de agua sucia, la cual puede o no contener residuos fecales, hasta una altura por encima del nivel de inundación para aplicaciones limitadas
  
3. Fabricante: Véase identificación
  
5. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP): Sistemas 3
  
6. Norma armonizada:            EN 12050-3: 2015  
 Organismos notificados:    TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
  
7. Prestaciones declaradas:

<b>Características principales</b>	<b>Potencia</b>	<b>Especificaciones técnicas armonizadas</b>
<b>Reacción al fuego</b>	NPD	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Impermeabilidad al agua, hermeticidad</b> - Impermeabilidad al agua - Impermeabilidad a los olores	Sin fugas Sin fugas	
<b>Rendimiento (rendimiento de elevación)</b> - Impulsión de sólidos - Conexiones de tuberías - Ventilación - Velocidad mínima de caudal - Paso libre mínimo de la instalación	Sin acumulación de sólidos DN32 Ventilación garantizada 0,7 m/s a 40 kPa 40 mm	
<b>Resistencia mecánica</b>	Sin deformación	
<b>Nivel sonoro</b>	</= 70 dB	
<b>Duración</b> - de la impermeabilidad al agua y la hermeticidad - del rendimiento de elevación - de la resistencia mecánica	Sin fugas Sin acumulación de sólidos Sin deformación	
<b>Sustancias peligrosas</b>	NPD	

**Para la identificación, véase la página 31**

# IT - DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

## n. 2117924.02

<b>Di sollevamento acque reflue (pompa)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35</b>

1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:  
EN 12050-3 Di sollevamento acque reflue per uso limitato
2. Usi previsti:  
EN 12050-3 Sollevamento automatico di acque reflue con o senza sostanze fecali fino a un livello superiore al livello di allagamento, per applicazioni limitate
3. Fabbricante: vedi firma
5. Sistemi di VVCP: Sistemi 3
6. Norma armonizzata: EN 12050-3: 2015  
Organismi notificati: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Prestazioni dichiarate:

Caratteristiche principali	Prestazioni	Norma tecnica armonizzata
<b>Reazione al fuoco</b>	NPD	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Impermeabilità all'acqua e all'aria</b> - Impermeabilità all'acqua - Impermeabilità agli odori	Assenza di perdite Assenza di perdite	
<b>Efficacia (efficacia di sollevamento):</b> - Pompaggio di solidi - Raccordi - Ventilazione - Velocità minima di flusso - Sezione libera minima dell'impianto	Nessun accumulo di solidi DN32 Ventilazione assicurata 0,7 m/s a 40 kPa 40 mm	
<b>Resistenza meccanica:</b>	Nessuna deformazione	
<b>Rumorosità:</b>	</= 70 dB	
<b>Durata:</b> - dell'impermeabilità all'acqua e all'aria - dell'efficacia di sollevamento - della resistenza meccanica	Assenza di perdite Nessun accumulo di solidi Nessuna deformazione	
<b>Sostanze pericolose</b>	NPD	

Per la firma vedere pagina 31

**PT - DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO**  
**N.º 2117924.02**

<b>Aparelho de elevação de esgoto (bomba)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35</b>

- Código de identificação único do produto-tipo:  
 EN 12050-3      Aparelho de elevação de esgoto para uso limitado
- Utilização(ões) prevista(s):  
 EN 12050-3      Elevação automática de água poluída que pode ou não conter excrementos, para uma altura acima do nível da água em caso de cheia, para aplicação limitada
- Fabricante: ver assinatura
- Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP): Sistema 3
- Norma harmonizada:            EN 12050-3: 2015  
 Organismo(s) notificado(s):   TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Desempenho(s) declarado(s):

<b>Características essenciais</b>	<b>Capacidade</b>	<b>Especificação técnica harmonizada</b>
<b>Reacção ao fogo</b>	NPD	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Impermeabilidade, hermeticidade ao ar</b> - Impermeável - À prova de odores	Sem fuga Sem fuga	
<b>Eficácia (eficácia de elevação):</b> - Bombagem de sólidos - Ligações à tubagem - Ventilação - Velocidade mínima do fluxo - Passagem livre mínima da estação	Sem acumulação de sólidos DN32 Ventilação assegurada 0,7 m/s a 40 kPa 40 mm	
<b>Resistência mecânica:</b>	Sem deformação	
<b>Nível de ruído:</b>	</= 70 dB	
<b>Longa vida útil:</b> - da impermeabilidade e da hermeticidade ao ar - da eficácia de elevação - da resistência mecânica	Sem fuga Sem acumulação de sólidos Sem deformação	
<b>Substâncias perigosas</b>	NPD	

**Assinatura, ver página 31**



**NL - PRESTATIEVERKLARING**  
**Nr. 2117924.02**

<b>Fecaliënopvoerinstallatie (pomp)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35</b>

1. Unieke identificatiecode van het producttype:  
 EN 12050-3 Afvalwateropvoerinstallatie voor eenmalig gebruik
2. Beoogd(e) gebruik(en):  
 EN 12050-3 Automatisch transport van vuilwater met of zonder fecaliën naar een hoogte boven het overstromingsniveau voor beperkte toepassing
3. Fabrikant: zie handtekening
5. Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:  
 Systeem 3
6. Geharmoniseerde norm: EN 12050-3: 2015  
 Aangemelde instantie(s): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Aangegeven prestatie(s):

<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Prestatie</b>	<b>Geharmoniseerde technische specificatie</b>
<b>Materiaalgedrag bij brand</b>	NPD	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Waterdichtheid, luchtdichtheid</b> - Waterdichtheid - Reukdichtheid	Geen lekkage Geen lekkage	
<b>Doeltreffendheid (Doeltreffendheid transport):</b> - Transport van vaste stoffen - Leidingaansluitingen - Ventilatie - Minimale stroomsnelheid - Minimale vrije doorlaat van de installatie	Geen ophoping van vaste stoffen DN32 Ventilatie verzekerd 0,7 m/s bij 40 kPa 40 mm	
<b>Mechanische weerstand:</b>	Geen vervorming	
<b>Geluidsniveau:</b>	</= 70 dB	
<b>Duurzaamheid:</b> - van water- en luchtdichtheid - van de doeltreffendheid van het transport - van mechanische weerstand	Geen lekkage Geen ophoping van vaste stoffen Geen vervorming	
<b>Gevaarlijke stoffen</b>	NPD	

**Handtekening zie pagina 31**

**DA - YDEEVNEDEKLARATION**  
**Nr. 2117924.02**

<b>Spildevandsløfteanlæg (pumpe)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35</b>

1. Varetypens unikke identifikationskode:  
EN 12050-3 Spildevandsløfteanlæg til begrænset brug
2. Tilsigtet anvendelse:  
EN 12050-3 Automatisk løft af spildevand, som muligvis kan være fækalieholdigt, til en højde over oversvømmelsesniveau til begrænsede anvendelsesformål
3. Fabrikant: se underskrift
5. System eller systemer til vurdering og kontrol af konstansen af ydeevnen: System 3
6. Harmoniseret standard: EN 12050-3: 2015  
Notificeret organ/notificerede organer: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:

<b>Væsentlige karakteristika</b>	<b>Ydelse</b>	<b>Harmoniseret teknisk specifikation</b>
<b>Reaktion overfor brand</b>	NPD	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Vandtæthed, lufttæthed</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Vandtæthed</li><li>- Lugttæthed</li></ul>	Ingen lækage Ingen lækage	
<b>Effektivitet (Løfteeffektivitet):</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Pumpning af faste stoffer</li><li>- Rørtilslutninger</li><li>- Ventilation</li><li>- Minimum strømningshastighed</li><li>- Min. fri passage for anlægget</li></ul>	Ingen ophobning af faste stoffer DN32 Sikret ventilation 0,7 m/s ved 40 kPa 40 mm	
<b>Mekanisk modstand:</b>	Ingen deformation	
<b>Støjniveau:</b>	</= 70 dB	
<b>Holdbarhed:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- af vandtæthed og lufttæthed</li><li>- af løfteeffektivitet</li><li>- af mekanisk modstand</li></ul>	Ingen lækage Ingen ophobning af faste stoffer Ingen deformation	
<b>Farlige stoffer</b>	NPD	

**Underskrift, se side 31**

**NO - ERKLÆRING OM EFFEKT**  
**Nr. 2117924.02**

<b>Kloakkløfter (pumpe)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35</b>

1. Unik identifiseringskode for produkttypen:  
 EN 12050-3 Kloakkvannløfteenheter for begrenset bruk
2. Tiltenkt bruk:  
 EN 12050-3 Automatisk løfting av avløpsvann, som enten inneholder fekalier eller ei, opp til en høyde over høyvannsnivået for begrenset bruk
3. Produsent: se signatur
5. AVCP-system: System 3
6. Harmonisert norm: EN 12050-3: 2015  
 Underrettede instanser: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Erklært(e) effekt(er):

Essensielle kjennetegn	Effekt	Harmonisert teknisk spesifikasjon
<b>Reaksjon ved brann</b>	NPD	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Vanntetthet, lufttetthet</b> - Vanntetthet - Lukttetthet	Ingen lekkasje Ingen lekkasje	
<b>Effektivitet (Løfteeffektivitet):</b> - Transport av faste legemer - Rørtilkoblinger - Ventilasjon - Min. gjennomstrømningshastighet - Min. fri åpning i anlegget	Ingen akkumulering av faste legemer DN32 Ventilasjon sikret 0,7 m/s ved 40 kPa 40 mm	
<b>Mekanisk motstand:</b>	Ingen deformasjon	
<b>Støynivå:</b>	</= 70 dB	
<b>Levetid:</b> - på vanntetthet og lufttetthet - på løfteeffektivitet - på mekanisk motstand	Ingen lekkasje Ingen akkumulering av faste legemer Ingen deformasjon	
<b>Farlige substanser</b>	NPD	

**Signatur, se side 31**

# SV - PRESTANDEDEKLARATION

## Nr 2117924.02

<b>Avloppslyftenhet (pump)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35</b>

1. Produkttypens unika identifikationskod:  
EN 12050-3 Avloppspumpstation för begränsad användning
2. Avsedd användning/avsedda användningar:  
EN 12050-3 Automatisk pumpning av spillvatten, med eller utan fekalier, till en höjd ovan uppdrämningsnivå för begränsad tillämpning
3. Tillverkare: se signatur
5. System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda: System 3
6. Harmoniserad standard: EN 12050-3: 2015  
Anmält/anmälda organ: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Angiven prestanda:

Viktiga egenskaper	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation
<b>Reaktion vid brand</b>	NPD	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Vattentäthet, lufttäthet</b> - Vattentäthet - Lukttäthet	Inget läckage Inget läckage	
<b>Effektivitet (pumpningseffektivitet):</b> - Pumpning av fasta ämnen - Röranslutningar - Ventilation - Minsta flödes hastighet - Minsta fria passage för anläggningen	Ingen ackumulering av fasta ämnen DN32 Ventilation säkerställd 0,7 m/sek. vid 40 kPa 40 mm	
<b>Mekaniskt motstånd:</b>	Ingen deformation	
<b>Ljudnivå:</b>	</= 70 dB	
<b>Hållbarhet:</b> - för vattentäthet och lufttäthet - för pumpningseffektivitet - för mekaniskt motstånd	Inget läckage Ingen ackumulering av fasta ämnen Ingen deformation	
<b>Farliga ämnen</b>	NPD	

**Signatur, se sidan 31**

# FI - SUORITUSTASOILMOITUS

## Nro 2117924.02

<b>Avloppslyftenhet (Pumpulla)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35</b>

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:  
EN 12050-3 Jäteveden pumppuasema rajoitettuun käyttöön
2. Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):  
EN 12050-3 Automaattinen ulostepitoisen tai ei-ulostepitoisen jäteveden pumppaus tulvarajaa ylemmälle tasolle rajoitettuun käyttöön
3. Valmistaja: katso allekirjoitus
5. Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät: järjestelmä 3
6. Yhdenmukaistettu standardi: EN 12050-3: 2015  
Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

Olennaiset ominaisuudet	Suoritus-teho	Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä
<b>Palokäyttäytyminen</b>	NPD (Ei määritelty)	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Vesitiiviys, ilmatiiviys</b> - Vesitiiviys - Hajutiiviys	Ei vuotoa Ei vuotoa	
<b>Tehokkuus (pumppausteho):</b> - Kiinteiden aineiden pumppaus - Putkiliitokset - Tuuletus - Virtauksen vähimmäisnopeus - Laitteen vapaa vähimmäisläpäisy	Ei kiinteiden aineiden kasaantumista DN32 Tuuletus varmistettu 0,7 m/s, kun 40 kPa 40 mm	
<b>Mekaaninen kestävyys:</b>	Ei muodonmuutosta	
<b>Melutaso:</b>	</= 70 dB	
<b>Kestävyys:</b> - vesitiiviys ja ilmatiiviys - pumppausteho - mekaaninen kestävyys	Ei vuotoa Ei kiinteiden aineiden kasaantumista Ei muodonmuutosta	
<b>Vaaralliset aineet</b>	NPD (Ei määritelty)	

Allekirjoitus, katso sivu 31

**EL - ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ**  
**Αριθ. 2117924.02**

<b>Μονάδα άντλησης λυμάτων (αντλία)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I 35</b>

- Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:  
 EN 12050-3 Μονάδα άντλησης λυμάτων για περιορισμένη χρήση
- Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):  
 EN 12050-3 Αυτόματη άντληση ακαθάρτων υδάτων με ή χωρίς περιπτώματα, σε ύψος πάνω από τη στάθμη ανάρροιας για περιορισμένες εφαρμογές
- Κατασκευαστής: βλ. Υπογραφή
- Σύστημα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης): Σύστημα 3
- Εναρμονισμένα πρότυπα: EN 12050-3: 2015  
 Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):

<b>Βασικά χαρακτηριστικά</b>	<b>Απόδοση</b>	<b>Εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές</b>
<b>Αντίδραση σε πυρκαγιά</b>	NPD (Χωρίς στοιχεία)	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Υδατοστεγανότητα, Αεροστεγανότητα</b> - Υδατοστεγανότητα - Διαφυγή δυσσομίας	Χωρίς διαρροές Χωρίς διαρροές	
<b>Αποτελεσματικότητα (άντλησης):</b> - Άντληση στερεών ουσιών - Συνδέσεις σωλήνων - Εξαερισμός - Ελάχιστη ταχύτητα ροής - Ελάχιστη ελεύθερη διέλευση συγκροτήματος	Χωρίς συσσώρευση στερεών ουσιών DN32 Διασφαλισμένος εξαερισμός 0,7 m/s στα 40 kPa 40 mm	
<b>Μηχανική αντίσταση:</b>	Χωρίς παραμόρφωση	
<b>Στάθμη θορύβου:</b>	</= 70 dB	
<b>Ανθεκτικότητα:</b> - υδατοστεγανότητας και αεροστεγανότητας - αποτελεσματικότητας άντλησης - μηχανικής αντίστασης	Χωρίς διαρροές Χωρίς συσσώρευση στερεών ουσιών Χωρίς παραμόρφωση	
<b>Επικίνδυνες ουσίες</b>	NPD (Χωρίς στοιχεία)	

**Υπογραφή βλ. σελίδα 31**

**TR - ÜRÜN PERFORMANS BEYANI**  
**No. 2117924.02**

<b>Kanalizasyon kaldırma ünitesi (Pompa)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35</b>

1. Ürün tipinin müfret isimlendirme kodu:  
EN 12050-3 Sınırlı kullanım için atıksu kaldırma ünitesi
2. Kullanım amacı/amaçları:  
EN 12050-3 Foseptik içeren veya içermeyen kirli suyun, sınırlı uygulamalı otomatik olarak su baskın seviyesinin üzerine kaldırılması
3. Üretici: bkz. İmza
5. PDDD sistemi/sistemleri: Sistem 3
6. Uyumlaştırılmış standart: EN 12050-3: 2015  
Onaylanmış kuruluş/lar: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Beyan edilen performans/lar:

<b>Temel karakteristikler</b>	<b>Performans</b>	<b>Uyumlaştırılmış teknik spesifikasyon</b>
<b>Ateşe tepki</b>	NPD (Performans beyanı yok)	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Su geçirmezlik, hava geçirmezlik</b> - Su geçirmezlik - Koku geçirmezlik	Sızıntı yok Sızıntı yok	
<b>Etkinlik (Kaldırma etkinliği):</b> - Katı maddelerin basılması - Boru bağlantıları - Havalandırma - Minimum akış hızı - Tesisin minimum serbest geçişi	Katı madde birikimi yok DN32 Havalandırma sağlanıyor 40 kPa'da 0,7 m/s 40 mm	
<b>Mekanik direnç:</b>	Deformasyon yok	
<b>Ses seviyesi:</b>	</= 70 dB	
<b>Devamlılık:</b> - su geçirmezlik ve hava geçirmezlik - kaldırma etkinliği - mekanik direnç	Sızıntı yok Katı madde birikimi yok Deformasyon yok	
<b>Tehlikeli maddeler</b>	NPD (Performans beyanı yok)	

**İmza için bkz. 31**





**SR - IZJAVA O UČINKU**  
**Br. 2117924.02**

<b>Odvođenje otpadne vode (pumpom)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35</b>

- Jedinstven način označavanja tipa proizvoda:  
 EN 12050-3 Odvođenje otpadne vode za ograničenu upotrebu
- Namenska/e upotreba/e:  
 EN 12050-3 Automatsko odvođenje otpadne vode, koja može, ali ne mora da sadrži fekalije na visinu iznad nivoa plavljenja za ograničenu primenu
- Proizvođač: vidi potpis
- Sistem/i AVCP-a: Sistem 3
- Usklađeni standard: EN 12050-3: 2015  
 Prijavljeno/a telo/a: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Prijavljeni učinak/ci:

Osnovne karakteristike	Učinak	Usklađena tehnička specifikacija
<b>Reakcija na vatru</b>	NPD	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Nepropusnost na vodu, nepropusnost vazduha</b> - Nepropusnost na vodu - Nepropusnost mirisa	Nema propuštanja Nema propuštanja	
<b>Efektivnost (efektivnost odvođenja):</b> - Pumpanje čvrstih materija - Cevni priključci - Ventilacija - Minimalna brzina protoka - Minimalni slobodni prolaz postrojenja	Nema skupljanja čvrstih materija DN32 Obezbeđena ventilacija 0,7 m/s na 40 kPa 40 mm	
<b>Mehanički otpor:</b>	Bez deformacija	
<b>Nivo buke:</b>	</= 70 dB	
<b>Trajnost:</b> - nepropuštanje na vodu i nepropuštanje vazduha - efektivnost odvođenja - mehanički otpor	Nema propuštanja Nema skupljanja čvrstih materija Bez deformacija	
<b>Opasne supstance</b>	NPD	

Potpis vidi na strani 31

**SL - IZJAVA O LASTNOSTIH**  
**št. 2117924.02**

<b>Prečrpovalna enota (črpalko)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I 35</b>

1. Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:  
EN 12050-3      Prečrpovalna naprava za omejeno rabo
2. Predvidena uporaba:  
EN 12050-3      Avtomatsko prečrpavanje umazane vode, ki lahko vsebuje ali ne vsebuje fekalij,  
na višino nad poplavnim nivojem, za omejen namen uporabe
3. Proizvajalec: glej podpis
5. Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti: Sistemi 3
6. Harmonizirani standard: EN 12050-3: 2015  
Priglašeni organi: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Navedene lastnosti:

<b>Bistvene lastnosti</b>	<b>Zmogljivost</b>	<b>Usklajeni tehnični podatki</b>
<b>Reakcija na ogenj</b>	NPD	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Vodotesnost, nepredušnost</b> - vodotesnost - neprepustnost vonja	Ni puščanja Ni puščanja	
<b>Učinkovitost (učinkovitost prečrpavanja):</b> - Črpanje trdnih delcev - Priključki cevi - Odzračevanje - Najmanjša hitrost pretoka - Najmanjši prosti prehod naprave	Ni kopičenja trdnih delcev DN32 Odzračevanje je zagotovljeno 0,7 m/s pri 40 kPa 40 mm	
<b>Mehanski upor:</b>	Ni deformacije	
<b>Nivo hrupa:</b>	</= 70 dB	
<b>Življenjska doba:</b> - vodotesnosti in nepredušnosti - učinkovitosti prečrpavanja: - mehanskega upora	Ni puščanja Ni kopičenja trdnih delcev Ni deformacije	
<b>Nevarne snovi</b>	NPD	

**Podpis glej stran 31**

# HU - TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

Száma: 2117924.02

<b>Szennyvíz emelőegység (Szivattyú)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35</b>

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja:  
EN 12050-3 Szennyvíz-átemelő egység korlátozott használatra
2. Felhasználás célja(i):  
EN 12050-3 Automatikus szennyezettvíz-átemelés fekálatartalommal vagy anélkül, árvízszint feletti magasságig korlátozott alkalmazáshoz
3. Gyártó: lásd az aláírást
5. Az AVCP-rendszer(ek): rendszer 3
6. Harmonizált szabvány: EN 12050-3: 2015  
Bejelentett szerv(ek): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

Alapvető tulajdonságok	Teljesítmény	Összehangolt műszaki specifikáció
<b>Tűzzel szembeni reakció</b>	NPD	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Víztömörtség, légtömörtség</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Víztömörtség</li><li>- Szagelzárás</li></ul>	Nincs tömítetlenség Nincs tömítetlenség	
<b>Hatékonyaság (átemelési hatékonyság):</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Szilárd anyagok szállítása</li><li>- Csőcsatlakozások</li><li>- Szellőztetés</li><li>- Minimális áramlási sebesség</li><li>- A berendezés minimális szabad áteresztése</li></ul>	Szilárd anyagok nem halmozódnak fel DN32 A szellőztetés biztosítva van 0,7 m/s 40 kPa esetén 40 mm	
<b>Mechanikus ellenállás:</b>	Nincs deformáció	
<b>Zajszint:</b>	</= 70 dB	
<b>Hosszú élettartam:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Víztömörtség és légtömörtség tekintetében</li><li>- Átemelési hatékonyság tekintetében</li><li>- Mechanikus ellenállás tekintetében</li></ul>	Nincs tömítetlenség Szilárd anyagok nem halmozódnak fel Nincs deformáció	
<b>Veszélyes anyagok</b>	NPD	

**Az aláírást lásd a következő oldalon: 31**

**PL - DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**Nr 2117924.02**

<b>Urządzenie do przetwarzania ścieków (pompa)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35</b>

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:  
EN 12050-3      Urządzenie do przetwarzania ścieków dla ograniczonego użytkowania
2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:  
EN 12050-3      Automatyczne podnoszenie wody zanieczyszczonej zawierającej fekalia bądź ich niezawierającej na wysokość powyżej poziomu możliwego zalania, do ograniczonych zastosowań
3. Producent: patrz podpis
5. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: System 3
6. Norma zharmonizowana:                                EN 12050-3: 2015  
Jednostka lub jednostki notyfikowane:            TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklarowane właściwości użytkowe:

<b>Podstawowe parametry</b>	<b>Charakterystyka</b>	<b>Zharmonizowane specyfikacje techniczne</b>
<b>Reakcja na ogień</b>	NPD (Nie określono)	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Wodoszczelność, nieprzepuszczalność powietrza</b>		
- Wodoszczelność	Brak wycieków	
- Nieprzepuszczalność zapachów	Brak wycieków	
<b>Wydajność (wydajność podnoszenia):</b>		
- Tłoczenie substancji stałych	Brak akumulacji substancji stałych	
- Przyłącza gwintowane	DN32	
- Wentylacja	Wentylacja zapewniona	
- Minimalna prędkość przepływu	0,7 m/s przy 40 kPa	
- Minimalny prześwit dla swobodnego przepływu w urządzeniu	40 mm	
<b>Odporność mechaniczna:</b>	Brak odkształceń	
<b>Poziom natężenia hałasu:</b>	</= 70 dB	
<b>Trwałość:</b>		
- parametru wodoszczelności i nieprzepuszczalności powietrza	Brak wycieków	
- parametru wydajności podnoszenia	Brak akumulacji substancji stałych	
- parametru odporności mechanicznej	Brak odkształceń	
<b>Substancje niebezpieczne</b>	NPD (Nie określono)	

**Podpis, patrz strona 31**

# CS - PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH č. 2117924.02

<b>Přečerpávací zařízení (čerpádem)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I 35</b>

- Jedinečný identifikační kód typu výrobku:  
EN 12050-3 Přečerpávání odpadních vod k omezenému použití
- Zamýšlené/zamýšlená použití:  
EN 12050-3 Automatické přečerpávání splaškové vody, která může nebo nemusí obsahovat fekální látky, do výšky nad úroveň záplav pro omezené použití
- Výrobce: viz podpis
- Systém/systémy POSV: Systém 3
- Harmonizovaná norma: EN 12050-3: 2015  
Oznámený subjekt/oznámené subjekty: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:

Základní charakteristiky	Výkon	Harmonizovaná technická specifikace
<b>Reakce na oheň</b>	NPD	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Vodotěsnost, vzduchotěsnost</b> - Vodotěsnost - Nepropustnost pro zápach	Žádná netěsnost Žádná netěsnost	
<b>Účinnost (Účinnost přečerpávání):</b> - Čerpání pevných látek - Přípojky trubek - Odvětrávání - Minimální rychlost průtoku - Minimální rozměr těles pro průchodnost stanicí	Žádné hromadění pevných látek DN32 Odvětrávání zajištěno 0,7 m/s při 40 kPa 40 mm	
<b>Mechanická odolnost:</b>	Žádné deformace	
<b>Hladina hluku:</b>	< / = 70 dB	
<b>Dlouhá životnost:</b> - vodotěsnosti a vzduchotěsnosti - účinnosti přečerpávání - mechanické odolnosti	Žádná netěsnost Žádné hromadění pevných látek Žádné deformace	
<b>Nebezpečné látky</b>	NPD	

Podpis viz strana 31

**SK - VYHLÁSENIE O PARAMETROCH**  
**č. 2117924.02**

<b>Prečerpávacie zariadenie (čerpadlo)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I 35</b>

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:  
 EN 12050-3      Prečerpávanie odpadových vôd k obmedzenému použitiu
- Zamýšľané použitie/použitia:  
 EN 12050-3      Automatické prečerpávanie odpadovej vody s obsahom alebo bez obsahu fekálií do výšky nad úrovňou zaplavenia, pre obmedzené použitia
- Výrobca: pozri podpis
- System(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov: System 3
- Harmonizovaná norma:            EN 12050-3: 2015  
 Notifikovaný(-é) subjekt(-y):   TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklarované parametre:

Základné charakteristiky	Výkon	Harmonizovaná technická špecifikácia
<b>Reakcia na oheň</b>	NPD	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Vodotesnosť, vzduchotesnosť</b>		
- Vodotesnosť	Žiadna netesnosť	
- Nepriepustnosť pre zápach	Žiadna netesnosť	
<b>Účinnosť (účinnosť prečerpávania):</b>		
- Čerpanie pevných látok	Žiadne hromadenie pevných látok	
- Potrubné prípojky	DN32	
- Odvetrávanie	Odvetrávanie zabezpečené	
- Minimálna rýchlosť prietoku	0,7 m/s pri 40 kPa	
- Minimálna voľná priechodnosť zariadenia	40 mm	
<b>Mechanická odolnosť:</b>	Žiadne deformácie	
<b>Hladina hluku:</b>	</= 70 dB	
<b>Životnosť:</b>		
- vodotesnosti a vzduchotesnosti	Žiadna netesnosť	
- účinnosti prečerpávania	Žiadne hromadenie pevných látok	
- mechanickej odolnosti	Žiadne deformácie	
<b>Nebezpečné látky</b>	NPD	

Podpis je uvedený na strane 31

**RU - ДЕКЛАРАЦИЯ ХАРАКТЕРИСТИК КАЧЕСТВА**  
**Поз. 2117924.02**

<b>Сточные воды Напорная установка (насосом)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I 35</b>

1. Уникальный идентификатор типа товара:  
EN 12050-3      Фекальная установка для ограниченного использования
  
2. Предусмотренное применение:  
EN 12050-3      Автоматическая напорная установка ограниченного применения для отвода сточных вод с содержанием фекалий/без фекалий выше уровня обратного подпора
  
3. Производитель: см. Подпись
  
5. Системы оценки и контроля постоянства рабочих характеристик: Система 3
  
6. Гармонизированный стандарт: EN 12050-3: 2015  
Уведомленные органы:            TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
  
7. Заявленные характеристики:

Существенные характеристики	Показатели	Гармонизированная техническая спецификация
<b>Реакция на воздействие огня</b>	NPD (Характеристика не определена)	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Водо- и воздухопроницаемость</b> - Водонепроницаемость - Запахонепроницаемость	Без утечки Без утечки	
<b>Эффективность (эффективность отвода сточных вод с помощью напорной установки):</b> - Перекачивание твердых частиц - Присоединение к трубопроводам - Вентиляция - Минимальная скорость потока - Минимальный свободный проход по трубопроводу	Без скапливания твердых частиц DN32 С системой вентиляции 0,7 м/с при 40 кПа 40 мм	
<b>Механическое сопротивление:</b>	Без деформации	
<b>Уровень шума:</b>	</= 70 дБ	
<b>Продолжительность:</b> - водо- и воздухопроницаемости - эффективности отвода сточных вод с помощью напорной установки - механического сопротивления	Без утечки Без скапливания твердых частиц Без деформации	
<b>Опасные вещества</b>	NPD (Характеристика не определена)	

**Подпись: см. страницу 31**

# LT - EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA

## Nr. 2117924.02

<b>Nuotekų perpumpavimo įrenginys (siurbliu)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35</b>

1. Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:  
EN 12050-3 Nuotekų perpumpavimo įrenginys, skirtas naudoti ribotai
2. Naudojimo paskirtis (-ys):  
EN 12050-3 Automatinis sрутų ar paplavų kėlimas aukščiau užtvindymo lygio ribotam naudojimui
3. Gamintojas: žr. Įrašą
5. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os): sistema3
6. Darnusis standartas: EN 12050-3: 2015  
Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):

<b>Esminės charakteristikos</b>	<b>Eksploataciniai parametrai</b>	<b>Suderinti techniniai reikalavimai</b>
<b>Degumas</b>	NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos)	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Atsparumas vandeniui, nelaidumas orui</b> - Nelaidumas vandeniui - Sandarumas kvapams	Nuotėkio nėra Nuotėkio nėra	
<b>Veiksmingumas (Kėlimo (pumpavimo) veiksmingumas):</b> - Kietųjų medžiagų pumpavimas - Vamzdžių jungtys - Ventilacija - Mažiausia srauto tėkmės vertė - Mažiausias įrenginio laisvo pratekėjimo angos dydis	Kietosios medžiagos nesikaupia DN32 Ventilacija užtikrinama 0,7 m/s (esant 40 kPa slėgiui) 40 mm	
<b>Mechaninis atsparumas:</b>	Deformacijos poveikis nenustatytas	
<b>Triukšmo lygis:</b>	</= 70 dB	
<b>Atsparumas:</b> - vandeniui ir nelaidumas orui - kėlimo (pumpavimo) veiksmingumas - mechaninis atsparumas	Nuotėkio nėra Kietosios medžiagos nesikaupia Deformacijos poveikis nenustatytas	
<b>Pavojingos cheminės medžiagos</b>	NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos)	

Skaitykite puslapyje 31



# ET - TOIMIVUSDEKLARATSIOON

## nr 2117924.02

<b>Reovesi Tõsteüksuse (Pump)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35</b>

1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:  
EN 12050-3 Reovesi Tõsteüksuse piiratud kasutamisel
2. Kavandatud kasutusala(d):  
EN 12050-3 Fekaale sisaldava või fekaalivaba reovee piiratud rakenduste raames automaatselt üleujutuse tasemest kõrgemale tõstmine
3. Tootja: vt signatuur
5. Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem: süsteem 3
6. Ühtlustatud standard: EN 12050-3: 2015  
Teavitatud asutus(ed): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Deklareeritud toimivus:

<b>Olulised omadused</b>	<b>Jõudlus</b>	<b>Harmoneeritud tehnilised nõuded</b>
<b>Tuletundlikkus</b>	NPD (Andmed puuduvad)	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Veepidavus, õhupidavus</b> - Veepidavus - Haisupidavus	Leketeta Leketeta	
<b>Efektiivsus (tõstmise efektiivsus):</b> - Tahkete ainete pumpamine - Toruühendused - Ventilatsioon - Minimaalne voolukiirus - Seadme minimaalne vaba liikumine	Tahkeid aineid ei kogune DN32 Ventileerimine tagatud 0,7 m/s väärtusel 40 kPa 40 mm	
<b>Mehaaniline takistus:</b>	Deformeerumist ei toimu	
<b>Müratase:</b>	</= 70 dB	
<b>Vastupidavus:</b> - veepidavus ja õhupidavus - tõstmise efektiivsus - mehaaniline takistus	Leketeta Tahkeid aineid ei kogune Deformeerumist ei toimu	
<b>Ohtlikud ained</b>	NPD (Andmed puuduvad)	

Vt signatuur lk 31

# LV - EKSPLOATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA

## Nr. 2117924.02

<b>Notekūdeņu pacelšanas iekārta (sūkni)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35</b>

- Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:  
EN 12050-3      Notekūdeņu pacelšanas iekārta ierobežotai izmantošanai
- Paredzētais izmantojums:  
EN 12050-3      Fekālijas saturošu vai fekālijas nesaturošu notekūdeņu automātiska sūknēšana  
virs uzplūdienu līmeņa ar limitēta lietojuma iekārtu
- Ražotājs: skat. Parakstu
- Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as): sistēma 3
- Saskaņotais standarts:      EN 12050-3: 2015  
Paziņotā(-ās) iestāde(-es):      TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as):

<b>Galvenās īpašības</b>	<b>Raksturojums</b>	<b>Harmonizētā tehniskā specifikācija</b>
<b>Reakcija uz uguni</b>	NPD (Nav deklarēta)	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Ūdensnecaurlaidība, gaisa necaurlaidība</b> - Ūdensnecaurlaidība - Smaku necaurlaidība	Noplūdes nav Noplūdes nav	
<b>Ražīgums (Sūknēšanas ražīgums):</b> - Cieto frakciju sūknēšana - Cauruļvadu savienojumi - Ventilācija - Minimālais plūsmas ātrums - Caurplūdes minimālais brīvais diametrs	Cieto frakciju uzkrāšanās nenotiek DN32 Ventilācija nodrošināta 0,7 m/s pie 40 kPa 40 mm	
<b>Mehāniskā stiprība:</b>	Deformācijas nav	
<b>Trokšņa līmenis:</b>	</= 70 dB	
<b>Izturība:</b> - ūdensnecaurlaidība un gaisa necaurlaidība - sūknēšanas ražīgums - mehāniskā stiprība	Noplūdes nav Cieto frakciju uzkrāšanās nenotiek Deformācijas nav	
<b>Bīstamas vielas</b>	NPD (Nav deklarēta)	

**Parakstu skatīt lpp. 31**

**BG - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ**  
**№. 2117924.02**

<b>Повдигане отпадни води (помпа)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I 35</b>

- Уникален идентификационен код на типа продукт:  
 EN 12050-3 Повдигане отпадни води за ограничено използване
- Предвидена употреба:  
 EN 12050-3 Автоматично изпомпване на отпадъчни води, които могат да съдържат или не фекалии, до ниво над нивото на подприщване за ограничени приложения
- Производител: виж подписа
- Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:  
 Система 3
- Хармонизиран стандарт: EN 12050-3: 2015  
 Нотифициран орган/органи: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Декларирани експлоатационни показатели:

Съществени характеристики	Мощност	Хармонизирана техническа спецификация
<b>Реакция спрямо огън</b>	NPD	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Непромокаемост, херметичност</b> - Непромокаемост - Устойчивост на миризми	Без протичане Без протичане	
<b>Ефективност (ефективност на изпомпване):</b> - Изпомпване на твърди частици - Тръбни присъединявания - Вентилация - Минимална скорост на протичане - Минимално свободно преминаване през системата	Без натрупване на твърди частици DN32 Осигурена вентилация 0,7 m/s при 40 kPa 40 mm	
<b>Механично съпротивление:</b>	Без деформация	
<b>Ниво на шум:</b>	</= 70 dB	
<b>Издръжливост:</b> - по отношение на водонепромокаемост и херметичност - по отношение на ефективност на изпомпване: - на механично съпротивление:	Без протичане Без натрупване на твърди частици Без деформация	
<b>Опасни вещества</b>	NPD	

**Подпис, вж. страница 31**

# RO - DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ

## Nr. 2117924.02

<b>Unitate de pompare a apei uzate (pomă)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I35</b>

1. Cod unic de identificare al produsului-tip:  
EN 12050-3 Unitate de pompare a apei uzate pentru utilizare limitată
2. Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):  
EN 12050-3 Pomparea automată a apei uzate, cu sau fără conținut de fecaloide, la o înălțime peste nivelul de inundație pentru utilizare limitată
3. Fabricant: vezi semnătura
5. Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței: Sistemul 3
6. Standard armonizat: EN 12050-3: 2015  
Organism (organisme) notificat(e): TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
7. Performanța (performanțe) declarată (declarate):

Caracteristici esențiale	Performanță	Specificații tehnice armonizate
<b>Reacție la foc</b>	NPD	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Etanșeitate la apă, etanșeitate la aer</b> - Etanșeitate la apă - Etanșeitate la mirosuri	Fără scurgeri Fără scurgeri	
<b>Eficiență (Eficiență de pompare):</b> - Pomparea de substanțe solide - Racorduri conductă - Aerisire - Viteză minimă a debitului - Pasaj liber minim al stației	Fără acumulare de substanțe solide DN32 Aerisire asigurată 0,7 m/s la 40 kPa 40 mm	
<b>Rezistență mecanică:</b>	Fără deformare	
<b>Nivel de zgomot:</b>	</= 70 dB	
<b>Durabilitate:</b> - pentru etanșeitate la apă și etanșeitate la aer - pentru eficiență de pompare - pentru rezistență mecanică	Fără scurgeri Fără acumulare de substanțe solide Fără deformare	
<b>Substanțe periculoase</b>	NPD	

**Semnătură, vezi pag. 31**

**UK - ДЕКЛАРАЦІЯ ХАРАКТЕРИСТИК ЯКОСТІ**  
**Поз. 2117924.02**


<b>Стічні води Напорная установка (насосом)</b>
<b>HiSewlift 3-15, HiSewlift 3-35, HiSewlift 3-I 35</b>

- Унікальний ідентифікатор типу виробу:  
EN 12050-3 Фекальні установка для обмеженого використання
- Використання за призначенням:  
EN 12050-3 Автоматична напірна установка обмеженого застосування для відведення стічних вод з фекаліями/без фекалій вище рівня підпору
- Виробник: див. Підпис
- Системи оцінки та контролю за сталістю робочих характеристик: Система 3
- Гармонізований стандарт: EN 12050-3: 2015  
Сповіднені органи: TÜV Rheinland LGA Products – ID: 0197
- Заявлені характеристики:

<b>Суттєві параметри</b>	<b>Показники</b>	<b>Гармонізована технічна специфікація</b>
<b>Реакція на вплив вогню</b>	NPD (Характеристика не визначена)	<b>EN 12050-3: 2015</b>
<b>Волого- та повітронепроникність</b> - Вологонепроникність - Запахонепроникність	Без виток Без виток	
<b>Ефективність (ефективність відведення стічних вод за допомогою напірної установки):</b> - Перекачування твердих часток - Приєднання до трубопроводу - Вентиляція - Мінімальна швидкість потоку - Мінімальний вільний прохід через трубопровід	Без скупчування твердих часток DN32 Із системою вентиляції 0,7 м/с при 40 кПа 40 мм	
<b>Механічний опір:</b>	Без деформації	
<b>Рівень шуму:</b>	</= 70 дБ	
<b>Рівень:</b> - волого- та повітронепроникності - ефективності відведення стічних вод за допомогою напірної установки - механічного опору:	Без виток Без скупчування твердих часток Без деформації	
<b>Небезпечні речовини</b>	NPD (Характеристика не визначена)	

**Підпис: див. сторінку 31**

<p><b>DE</b> Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:</p>	<p><b>EN</b> The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above. Signed for and on behalf of the manufacturer by:</p>
<p><b>FR</b> Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus. Signé pour le fabricant et en son nom par:</p>	<p><b>ES</b> Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado. Firmado por y en nombre del fabricante por:</p>
<p><b>IT</b> La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato. Firmato a nome e per conto del fabbricante da:</p>	<p><b>PT</b> O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.o 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima. Assinado por e em nome do fabricante por:</p>
<p><b>NL</b> De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt. Ondertekend voor en namens de fabrikant door:</p>	<p><b>DA</b> Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor. Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:</p>
<p><b>NO</b> Effekten til det ovennevnte produktet tilsvarer den/de erklærte effekten(e). For produksjonen av effekterklæringen i samsvar med forordning (EU) nr. 305/2011 er ene og alene ovennevnte produsent ansvarlig. Signert på vegne av produsent og i produsentens navn av:</p>	<p><b>SV</b> Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan. Undertecknad på tillverkarens vägnar av:</p>
<p><b>FI</b> Edellä yksilöidyn tuotteen suoritus taso on ilmoitettujen suoritus tasojen joukon mukainen. Tämä suoritus tasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla. Valmistajan puolesta allekirjoittanut:</p>	<p><b>EL</b> Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω. Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:</p>
<p><b>TR</b> Bu ürünün performansı, beyan edilen performans/performanslara uygundur. Performans beyanının 305/2011 (AB) yönetmeliğine uygun olarak yapılmasından sadece yukarıda adı geçen üretici sorumludur. Üretici tarafından ve üretici adına imza:</p>	<p><b>HR</b> Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđeno proizvođača. Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:</p>
<p><b>SR</b> Kapacitet prethodnog proizvoda odgovara pojašnjenom kapacitetu/pojašnjenim kapacitetima. Za izradu izjave o kapacitetu u skladu sa Odredbom (EU) br. 305/2011 je odgovoran isključivo gore navedeni proizvođač. Potpisao za proizvođača i u ime proizvođača:</p>	<p><b>SL</b> Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj. Podpisal za in v imenu proizvajalca:</p>

<p><b>HU</b> A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítményilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős. A gyártó nevében és részéről aláíró személy :</p>	<p><b>PL</b> Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. W imieniu producenta podpisał(-a):</p>
<p><b>CS</b> Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše. Podepsáno za výrobce a jeho jménem :</p>	<p><b>SK</b> Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu. Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:</p>
<p><b>RU</b> Характеристики качества вышеуказанного продукта соответствуют заявленным характеристикам качества. За составление Декларации характеристик качества в соответствии с постановлением (ЕС) № 305/2011 ответственен исключительно производитель. Подписано для производителя и от имени производителя:</p>	<p><b>LT</b> Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacinės savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui. Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):</p>
<p><b>ET</b> Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel. Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:</p>	<p><b>LV</b> Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs. Parakstīts ražotāja vārdā:</p>
<p><b>BG</b> Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител. Подписано за и от името на производителя от:</p>	<p><b>RO</b> Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus. Semnată pentru și în numele fabricantului de către:</p>
<p><b>UK</b> Потужність цього виробу відповідає заявленій потужності/заявленим потужностям. Відповідальність за складання декларації характеристик відповідно до Директиви ЄС № 305/2011 несе лише зазначений вище виробник. Підпис за дорученням і від імені Виробника:</p>	
<p>Dortmund,</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-end;"> <div data-bbox="204 1843 663 1901"> <p><b>H. HERCHENHEIN</b> Senior Vice President - Group ITQ</p> </div> <div data-bbox="943 1664 1326 1895">  <p><b>WILO SE</b> Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund - Germany</p> </div> </div>	